



# WILFA SVART PRECISION

AUTOMATIC COFFEE BREWER WSP-2A

- 
- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| EN . Instruction manual   | NL . Instructies                 |
| NO . Bruksanvisning       | PL . Instrukcje                  |
| SE . Bruksanvisning       | FR . Instructions                |
| DK . Betjeningsvejledning | IT . Manuale di istruzioni       |
| FI . Käyttöohje           | ES . Manual de instrucciones     |
| DE . Anleitung            | RU . Руководство по эксплуатации |



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

## CONTENTS

---

- 4 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
- 6 SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS  
DEVICE
- 7 PRODUCT OVERVIEW
- 8 FIRST USE OF THE MACHINE
- 8 USE
- 9 CLEANING
- 10 GUARANTEE
- 11 PRODUCT SPECIFICATIONS
- 11 SUPPORT AND SPARE PARTS
- 11 RECYCLABILITY

EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this Read the instructions carefully before using the appliance, and keep the instructions including the warranty, receipt, and if possible the box with inner packaging.
- This appliance is designed for private use, and for the intended application. It is not suitable for commercial use.
- Keep the appliance away from heat sources, direct sunlight, moisture and sharp edges.
- Do not use with wet hands. Unplug immediately if the unit is damp or wet. Do not immerse in water.
- Do not use outdoors.
- When the unit is cleaned or put away, it must be turned off and the plug must be pulled out of the socket (pull the plug, not the cable).
- Check device and cable regularly for damage. Do not use if it is damaged.
- Try not to repair the appliance yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the unit and cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When the unit is cleaned after use, it must not be submerged in water or any other fluid.
- Be especially aware of "special security instructions" below.

EN

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS DEVICE

- The device must only be filled with cold water.
- Decalcification should be done regularly, as needed. If this is not observed, the guarantee on the product will lapse.
- Unplug when not in use.
- Never use a coffee jug on the hob or in microwave.
- Always unplug the appliance before cleaning.
- Read this instruction carefully and keep them for future references.



## PRODUCT OVERVIEW



- 1. On/off switch
- 2. Removable water tank
- 3. Coffee jug
- 4. Filter holder
- 5. Flow control and drip stop

- 6. Start button/keep warm
- 7. Power cord with plug
- 8. Measuring spoon; 5, 10, and 15gr.

EN

## FIRST USE OF THE MACHINE

Read this instruction carefully and keep them for future references.

Please start the coffee maker with fresh water and without coffee before it is used for the first time.

Wilfa SVART Precision is equipped with a unique pump that always ensures you fresh water every time you brew coffee.

## USE

- Set Wilfa SVART Precision on a flat surface.
- Fill the removable water tank with fresh cold water; use the water scale on the side.
- Place the coffee filter (1x4) in the filter holder. Use desired quantity of coffee in the filter.
- We recommend that you use ground coffee, about 60 g per liter of water. Try out the first times until you find out how much coffee you think is best. We also recommend that you use our Wilfa Gram Stål scale that gives 1g intervals for best results.
- We recommend the following ratios of water and coffee:

1,25l - 75g

1l - 60g

0,75l - 45g

0,5l - 30g

0,25l - 15g

*Please note that different grinds and coffee types will influence these ratios somewhat.*

- Set the flow control in relation to water/coffee.
- Turn the power switch on. "Start" button will blink twice.
- Press the start button to start to brewing process.
- Wilfa SVART Precision has a unique pump that pulls water through the system from the first to the last drop.
- When the brewing process is complete, the unit will go to a "keep warm" position for up to 40 minutes.
- By setting the flow control to the right, it will act as a drip stop.
- The coffee should be served fresh.
- Turn of the power switch, when you are finished using the maker.

## TIPS

- You can also use our Wilfa NYMALT coffee grinder to change the degree of grind of the coffee. This will also change extraction time.
- Always use fresh coffee. For best results, the coffee you use is freshly ground.
- To wish for even hotter coffee, the coffee jug can be rinsed in hot water before brewing.

## CLEANING

- Use a cleaning product for coffee. Remember to brew through with clean water after the cleaning process.
- If necessary, the device may be cleaned with a damp cloth without any additives.
- Filter holder, coffee jug and lid can be washed in hot soapy water or placed at the top in the dishwasher.
- Never wash other parts of the device in the dishwasher. Never use strong detergents, scouring powders, steel wool or other release agents on any part of the maker.

## DESCALING

- Use a commercially available descaling detergent.
- Descaling should be done, as needed. In areas with hard water, descaling must be done regularly.



## GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Not descaled according to instruction manual
- Overloading of product
- Damage on glass
- Parts which are normally worn down

## PRODUCT SPECIFICATIONS

220V~240V~50Hz 1.840W

## SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

## RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

## INNHold

---

- 14 GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
- 16 SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR  
DETTE APPARATET
- 17 PRODUKTOVERSIKT
- 18 FØRSTE GANG APPARATET BRUKES
- 18 BRUK
- 19 RENGJØRING
- 20 GARANTI
- 21 PRODUKTSPEFIFIKASJONER
- 21 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 21 GJENVINNING

NO

## GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på anvisningene inkludert garantien, kvitteringen og om mulig esken med den innvendige emballasjen.
- Apparatet er kun konstruert for privat bruk, og for det tiltenkte bruksområdet. Det er ikke egnet for kommersiell bruk.
- Hold apparatet borte fra varmekilder, direkte sollys, fuktighet og skarpe kanter.
- Apparatet må ikke brukes med våte hender. Trekk ut støpselet umiddelbart hvis apparatet er fuktig eller vått. Må ikke senkes ned i vann.
- Må ikke brukes utendørs.
- La ikke ledningen henge utenfor bord eller benk, eller komme nær varme flater som komfyr osv.
- Når apparatet rengjøres eller settes bort, må det slås av og støpselet må trekkes ut av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke kabelen).
- Kontroller apparatet og kabelen regelmessig for skade. Bruk ikke apparatet hvis det er skadet.
- Prøv ikke å reparere apparatet selv. Kontakt alltid en autorisert reparatør.



- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de får tilsyn eller fått instruksjon om bruk av apparatet på en sikker måte, og hvis de forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruk.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Når apparatet blir rengjort etter bruk, må det ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Vær spesielt oppmerksom på "Spesielle sikkerhetsinstrukser" nedenfor.

## SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR DETTE APPARATET

NO

- Apparatet må bare fylles med kaldt rent vann.
- Avkalkning må foretas regelmessig etter behov. Hvis ikke dette overholdes, bortfaller garantien på produktet.
- Trekk ut støpslet når apparatet ikke er i bruk.
- Bruk bare originale reservedeler.
- Bruk aldri glasskannen på kokeplate eller i mikrobølgeovn.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Les disse anvisningene nøye, og ta vare på den for fremtidige referanser.

PRODUKTOVERSIKT



NO

- 1. Av/på bryter
- 2. Avtakbar vanntank
- 3. Glasskanne
- 4. Filterholder
- 5. Aromakontroll og drypp stopp

- 6. Start knapp/hold varm
- 7. Strømløding
- 8. Måleskje; 5, 10 og 15 g

NO

## FØRSTE GANG APPARATET BRUKES

Les disse anvisningene nøye, og ta vare på den for fremtidige referanser.

Vennligst trakt igjennom med rent kaldt vann uten å ha i kaffefilter og kaffe før første gangs bruk.

Wilfa SVART Precision er utstyrt med en unik pumpe som garanterer friskt vann ved hver traktning.

## BRUK

- Sett Wilfa SVART Precision på et flatt underlag. Sett støpselet i stikkontakten.
- Fyll den avtakbare vanntanken med kaldt vann opp til ønsket vannmengde.
- Plasser papirfilter (1X4) i filterholderen. Ha i anbefalt mengde kaffe i filteret.
- Vi anbefaler at du bruker filtermalt kaffe, ca 60 g pr liter vann. Prøv deg fram de første gangene til du finner ut hvor mye kaffe du synes er best. Vi anbefaler også at du bruker vår Wilfa GRAM STÅL vekt som gir 1 g intervall for best resultat.
- Still inn aromakontrollen i forhold til vannmengde/mengde kaffe.
- Vi anbefaler følgende forhold mellom vann og kaffe:

1,25 L - 75g

1 L - 60g

0,75 L - 45g

0,5 L - 30g

0,25 L - 15g

*Vi gjør oppmerksom på at ulik kverningsgrad og kaffetype vil påvirke forholdene noe.*

- Slå på strømbryter. Det vil blinke i start knappen.
- Trykk på start knappen, som da vil lyse, for å starte trakteprosessen.
- Wilfa SVART Precision har en unik pumpeløsning som trekker vannet igjennom systemet fra første til siste dråpe.
- Når trakteprosessen er ferdig, vil trakteren gå over i "hold varm" posisjon i inntil 40 min. Det vil lyse på startknappen under denne tiden.
- Ved å vri aromakontrollen helt til høyre, vil den fungere som drypp stopp.
- Kaffen bør serveres nylaget.
- Skru av strømbryteren når du er ferdig å bruke trakteren.

## TIPS

- Fukt kaffefilteret for å fjerne uønsket smak før brygging.
- Du kan også benytte vår Wilfa NYMALT kaffekvern for å endre malingsgrad på kaffen. Dette vil også endre ekstraheringstiden.
- Bruk alltid fersk kaffe. Du får best resultat hvis kaffen du benytter er nykværnet.
- Ønsker du varmere kaffe, kan glasskannen skylles i varmt vann før traking.

NO

## RENGJØRING

- Bruk et rensmiddel beregnet for kaffetrakter og trakt igjennom trakteren. Husk å trakte igjennom med rent vann etter rensprosessen.
- Om nødvendig kan apparatet rengjøres utvendig med en fuktig klut uten tilsetnings-stoffer.
- Filterholder, glasskanne og lokk kan vaskes i varmt såpevann eller settes øverst i oppvaskmaskinen.
- Vask aldri andre deler av trakteren i oppvaskmaskinen.
- Bruk aldri sterke oppvaskmidler, skurepulver, stålull eller andre slippemidler på noen del av trakteren.

## AVKALKING

- Bruk et kommersielt tilgjengelig avkalkingsmiddel.
- Avkalkning må foretas etter behov. I områder med kalkholdig vann må man avkalke regelmessig.

NO



## GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdato. Garantien dekker produksjonsfeil eller mangler som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren hvis du krever garanti.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Avkalkning må utføres i henhold til bruksanvisningen
- Overbelastning av produktet
- Skader på glass
- Vanlige slitedeler

## PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220–240 V ~ 50/60 Hz 1840 W

## SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

## GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU/EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE



SE

## INNEHÅLL

---

- 24 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR
- 26 SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR DENNA ENHET
- 27 PRODUKTÖVERSIKT
- 28 FÖRSTA GÅNGEN ENHETEN ANVÄNDS
- 28 ANVÄNDNING
- 29 RENGÖRING
- 30 GARANTI
- 31 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 31 SUPPORT OCH RESERVDELAR
- 31 ÅTERVINNINGSBARHET

## ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och förvara bruksanvisningen, inklusive garanti, kvitto och om möjligt lådan med inneremballage.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte lämplig för kommersiellt bruk.
- Håll apparaten borta från värmekällor, direkt solljus, fukt och vassa kanter.
- Använd inte med våta händer. Koppla ur omedelbart om enheten är fuktig eller våt. Doppa inte i vatten.
- Använd inte utomhus.
- Vid rengöring måste den stängas av och kontakten måste dras ut ur vägguttaget (dra i kontakten, inte kabeln).
- Kontrollera enheten och kabeln regelbundet för skador. Använd inte om den är skadad.
- Försök inte att reparera apparaten själv. Kontakta alltid en behörig tekniker.
- Använd endast originalreservdelar.

- Denna apparat kan användas av barn äldre än 8 år under förutsättning att det sker under tillsyn av en vuxen, som gett anvisningar om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och att personen är införstådd med eventuella faror. Rengöring och underhåll kan utföras av barn äldre än 8 år, under tillsyn av vuxen. Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn som är under 8 år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap eller erfarenhet om apparaten, under förutsättning att detta sker under tillsyn och att personen ifråga får instruktion om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Vid rengöring får apparaten inte sänkas ner i vatten eller annan vätska.
- Var särskilt medvetna om "särskilda säkerhetsanvisningar" nedan.

SE

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR DENNA ENHET

SE

- Enheten får endast fyllas med kallt vatten. Avkalkningska göras regelbundet efter behov. Om detta inte följs, blir garantin ogiltig på produkten. Koppla ur när den inte används. Använd endast original reservdelar.
- Använd aldrig kaffekannan på spisen eller i mikrovågsugn.
- Gör maskinen strömlös innan rengöring. Slå av strömbrytare och dra sedan ut elkabel ur strömuttag.

## PRODUKTÖVERSIKT



SE

- |    |                             |    |                          |
|----|-----------------------------|----|--------------------------|
| 1. | På/av -knapp                | 7. | Elkabel med stickkontakt |
| 2. | Löstagbar vattentank        | 8. | Kaffemått: 5, 10 och 15g |
| 3. | Kaffekanna                  |    |                          |
| 4. | Filterhållare               |    |                          |
| 5. | Aromkontroll och droppstopp |    |                          |
| 6. | Startknapp / varmhållning   |    |                          |

## FÖRSTA GÅNGEN ENHETEN ANVÄNDS

Läs dessa instruktioner noggrant och förvara dem på ett säkert ställe.

Börja med att brygga igenom en kanna färskt vatten (utan kaffe) innan den används första gången.

Wilfa SVART Precision är utrustad med en unik pump som garanterar friskt vatten vid varje bryggning.

SE

## ANVÄNDNING

- Ställ Wilfa SVART Precision på en plan yta. Koppla in apparaten.
- Fyll den avtagbara vattantanken med kallt vatten upp till det önskade flödet.
- Placera kaffefilter (1x4) i filterhållaren och tillsätt önskad mängd kaffe. Vi rekommenderar att du använder ca 60g per liter vatten. Prova tills du själv känner vilken mängd kaffe som passar dig bäst. Vi rekommenderar att du använder vår Wilfa GRAM STÅL vikt som ger 1g intervall för bästa resultat.
- Vi rekommenderar följande förhållande mellan vatten och kaffe.

1,25l - 75g

1l - 60g

0,75l - 45g

0,5l - 30g

0,25l - 15g

*Vi vill uppmärksamma på att olika malningsgrad och kaffetyper påverkar dessa förhållanden i någon mån.*

- Ställ aromkontrollen i förhållande till vatten / kaffe.
- Slå på på/av –knappen. Startknappen blinkar två gånger.
- Tryck på startknappen för att starta bryggningen.
- Wilfa SVART Precision har en unik pump som brygger vattnet genom systemet från den första till den sista droppen.
- När bryggningen är klar, kommer apparaten gå till en "hålla sig varm"-läge upp till 40 min.
- Genom att justera aromkontrollen längst till höger, kommer det att fungera som ett droppstopp.
- Servera ditt kaffe fräscht.
- Stäng av på/av-knapp när du är klar med bryggningsprocessen.

## TIPS

- Blöt kaffefilter för att ta bort oönskade smaker innan bryggning.
- Du kan också använda Wilfa NYMALT kaffekvarn för att ändra graden av mala av kaffe. Detta kommer även att förändra ekstraheringstiden.
- Använd alltid färskt kaffe. För bästa resultat, använd nymalet kaffe.

## RENGÖRING

- Använd kommersiellt rengöringsmedel avsedda för kaffe och brygg genom kaffebryggaren. Avsluta gärna rengöringsprocess med att brygga igenom rent vatten.
- Vid behov kan enheten rengöras med en fuktig trasa utan några tillsatser.
- Filterhållare och lock kan antingen tvättas för hand eller placeras på toppen av diskmaskinen.
- Tvätta aldrig andra delar av bryggaren i diskmaskinen. Använd aldrig starka rengöringsmedel, skurpulver, stålull eller andra medel på någon del av bryggaren.

SE

## AVKALKNING

- Använd ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel.
- Avkalkning ska göras efter behov. I områden med kalkrikt vatten ska avkalkning göras regelbundet.



SE

## GARANTI

Wilfa lämnar 5 års garanti på denna produkt från inköpsdagen. Garantin täcker produktionsfel eller fel som uppstår under garantitiden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Produkten inte avkalkats enligt instruktioner i manual
- Överbelastning av produkten
- Skada på glas
- Delar som normalt slits



## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240 V ~ 50/60 Hz 1 840 W

## SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportside. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

## ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare.

Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

## INDHOLD

---

- 34 GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER
- 36 SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL  
DENNE ENHED
- 37 PRODUKTOVERSIGT
- 38 FØRSTE GANG ENHEDEN BRUGES
- 38 BRUG
- 39 RENGØRING
- 40 GARANTI
- 41 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 41 SUPPORT OG RESERVEDELE
- 41 GENANVENDELIGHED

## GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs betjeningsvejledningen grundigt, før du tager produktet i brug, og gem den til senere brug samt garantien, kvitteringen og evt. kassen med den indvendige emballage.
- Dette apparat er beregnet til privat brug, og til de påtænkte anvendelse. Det er ikke egnet til kommerciel brug.
- Hold apparatet væk fra varmekilder, direkte sollys, fugt og skarpe kanter.
- Må ikke anvendes med våde hænder. Tag straks ud stik, hvis enheden er fugtig eller vådt. Må ikke nedsænkes i vand.
- Må ikke anvendes udendørs.
- Når enheden rengøres eller stilles væk, skal den være slukket og stikket skal trækkes ud af stikket (træk i stikket, ikke i ledningen).
- Kontrollér jævnligt produktet og ledningen for beskadigelser. Må ikke anvendes, hvis den er beskadiget.
- Prøv ikke at reparere apparatet selv. Altid kontakte en autoriseret tekniker.

- Dette apparat må kun benyttes af børn fra 8 år, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i brug af apparatet på en sikker facon, og hvis de forstår de farer, der er forbundet med brug af apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Hold apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller på dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagspecialist for at undgå enhver risiko.
- Når apparatet bliver rengjort efter brug, må det ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Vær især opmærksom på "særlige sikkerhedsinstruktioner" nedenfor.

DK

## SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL DENNE ENHED

- Enheden må kun fyldes med koldt vand.
- Afkalkning skal foretages regelmæssigt efter behov. Hvis dette ikke overholdes, bortfalder garantien på produktet.
- Brug kun originale reservedele.
- Brug aldrig kanden på komfuret eller i miroovn.
- Tag stikket ud når den ikke er i brug.
- Tag altid stikket ud inden rengøring.

DK

## PRODUKTOVERSIGT



DK

- |    |                             |    |                       |
|----|-----------------------------|----|-----------------------|
| 1. | Tænd / sluk-knap            | 7. | Ledning med stik      |
| 2. | Aftagelig vandbeholder      | 8. | Måleske; 5, 10 og 15g |
| 3. | Kande                       |    |                       |
| 4. | Filterholder                |    |                       |
| 5. | Aroma-kontrol og drypstop   |    |                       |
| 6. | Start-knappen /holde varmen |    |                       |

## FØRSTE GANG ENHEDEN BRUGES

Læs disse instruktioner omhyggeligt og opbevar dem et sikkert sted.

Kog frisk vand i kedelen mindst to gange, før det bruges første gang. Brug kun almindeligt vand uden tilsætningsstoffer eller ingredienser.

Wilfa SVART Precision er udstyret med en unik pumpe, som garanterer friskt vand ved hver brygning.

## BRUG

DK

- Indstil Wilfa SVART Precision på en flad overflade.
- Fyld vandtanken med koldt vand til det ønskede niveau.
- Vandstand på siden af kedlen viser, hvor meget vand den indeholder. Du må ikke overfylde kedlen.
- Anbring kaffefilter (1x4) i filterholderen. Læg ønskede mængde kaffe i filteret.
- Vi anbefaler, at du bruger malet kaffe, cirka 60 g pr liter vand. Prøv de første par gange, indtil du finder ud af, hvor meget kaffe du synes er bedst. Vi anbefaler også, at du bruger vores Wilfa Gram Stål vægt, der giver 1g intervaller for de bedste resultater.
- Vi anbefaler følgende forhold mellem vand og kaffe:

1,25l - 75g

1l - 60g

0,75l - 45g

0,5l - 30g

0,25l - 15g

*Vi gør opmærksom på, at forskellige kværningsgrader og kaffetyper kan påvirke disse forhold.*

- Sæt aroma kontrol i forhold til vand/kaffe.
- Tryk på tænd/sluk- knappen. Start-knappen blinker to ganger.
- Tryk på start-knappen for at starte brygningen.
- Wilfa SVART Precision har en unik pumpe-løsning, som trækker vandet igennem systemet fra første til sidste dråbe.
- Når brygningen er færdig, enheden vil gå til en "hold varm" position i op til 40 minutter.
- Ved at dreje aroma-kontrol længst til højre, vil det fungere som et drop stop.
- Kaffe bør serveres frisk.
- Sluk tænd/sluk – knappen, når du er færdig med at bruge kaffemaskinen.



## TIPS

- Fugt kaffefilteret for at fjerne uønsket smag før brygning.
- Du kan også bruge vores Wilfa NYMALT kaffekværn til at ændre malingsgraden af kaffe. Dette vil også ændre ekstraherings tiden.
- Brug altid frisk kaffe. For bedste resultater, når kaffen er nykværnet.
- At ønske endnu varmere kaffe, kan kanden skylles i varmt vand før brygning.

## RENGØRING

- Brug et rengjøringsmiddel beregnet til kaffemaskin og bryg gennem kaffemaskin. Husk at brygge igjennem med rent vand efter rensprocessen.
- Om nødvendigt, kan enheden rengøres med en fugtig klud uden tilsætningsstoffer.
- Filterholder, glaskrukke og låget kan vaskes i varmt sæbevand eller placeret øverst i opvaskemaskinen.
- Vask aldrig andre dele af enhed i opvaskemaskinen. Brug aldrig stærke rengøringsmidler, skurepulver, ståluld eller andre slipmidler på nogen del af enhed.

## AFKALKNING

- Brug en kommercielt tilgængelig afkalkningsmiddel.
- Afkalkning skal foretages efter behov. I områder med kalkholdigt vand, skal man afkalke regelmæssigt.

DK



DK

## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdagen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private huse. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Ikke afkalket i henhold til brugsanvisningen
- Overbelastning af produktet
- Beskadigelse af glas
- Dele, der normalt bliver slidt

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V ~ 50/60Hz 1840W

## SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

## GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

## SISÄLTÖ

---

- 44 YLEISET TURVAOHJEET
- 46 TURVALLISUUSOHJEET
- 47 TUOTTEEN KUVAUS
- 48 ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA
- 48 KÄYTTÖ
- 49 PUHTAANAPITO
- 50 TAKUU
- 51 TUOTETIEDOT
- 51 TUKI JA VARAOSAT
- 51 KIERRÄTYS

## YLEISET TURVAOHJEET

- Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa, ja säilytä ohje, takuutodistus, kuitti ja jos mahdollista myös laatikko.
- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen. Laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Pidä laite poissa lämmönlähteistä, suorasta auringonvalosta, kosteudesta ja terävistä reunoista.
- Älä käytä laitetta märin käsin. Irrota pistoke heti, jos laite on kostea tai märkä. Älä upota laitetta veteen.
- Älä käytä ulkona.
- Kun laite puhdistetaan tai se ei ole käytössä, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta (vedä pistokkeesta, ei johdosta).
- Tarkista laite ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä, jos johto tai laite on vaurioitunut.
- Laitetta ei saa yrittää korjata itse. Ota aina yhteyttä valtuutettuun korjaamoon.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

FI

- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää tätä laitetta valvottuina tai jos heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. Vain 8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa laitteen ja pitää sitä kun nossa, jos heitä valvotaan. Säilytä laite ja sähköjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan taitietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai muulla ammattitaitoisella välttämiseksi vaaran.
- Kun laitetta puhdistetaan käytön jälkeen, sitä ei saa upottaa veteen eikä muuhun nesteeseen.
- Lue alla olevat turvallisuusohjeet tarkasti.

FI

## TURVALLISUUSOHJEET

- Laitteen saa täyttää vain kylmällä vedellä.
- Kalkinpoisto on suoritettava säännöllisesti tarpeen mukaan. Huomioithan että laitteen takuu raukeaa mikäli kalkinpoistoa ei suoriteta. Irrota pistoke pistorasiasta kun laite ei ole käytössä. Älä koskaan käytä kannua liedellä tai mikroaaltouunissa. Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta.

FI



## TUOTTEEN KUVAUS



FI

- |    |  |    |                             |
|----|--|----|-----------------------------|
| 1. | On / off-kytkin                          | 6. | Start/Lämpimänäpito-painike |
| 2. | Irrotettava vesisäiliö                   | 7. | Virtajohto pistokkeella     |
| 3. | Kannu                                    | 8. | Mittalusikka; 5, 10 ja 15 g |
| 4. | Suodatinteline                           |    |                             |
| 5. | Veden läpivirtauksen säätö ja tippalukko |    |                             |

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne turvallisessa paikassa.

Valuta vesi laitteen läpi ainakin kahdesti ennen kuin sitä käytetään ensimmäistä kertaa. Käytä vain puhdasta vettä ilman lisäaineita tai ainesosia.

Wilfa SVART Precision keittimessä on ainutlaatuinen pumppu, jonka ansiosta vesi pysyy raikkaana joka keittokerralla.

## KÄYTTÖ

FI

- Aseta Wilfa SVART Precision tasaiselle alustalle.
- Täytä irrotettava vesisäiliö kylmällä tuoreella vedellä; tarkista määrä vesisäiliön kyljessä olevasta asteikosta.
- Aseta suodatinpaperi (1x4) suodatinpidikkeeseen.
- Laita haluamasi määrä kahvia suodattimeen.
- Suosittelemme, että käytät jauhettua kahvia, noin 60 grammaa vesilitraa kohden. Kokeile eri määriä, niin löydät sinulle sopivan määrän. Suosittelemme myös, että käytät Wilfa GRAM vaakaa, jolla saat kahvin punnittua 1 gramman tarkkuudella.
- Suosittelemme seuraavaa kahvin ja veden suhteen:

1,25l - 75g

1l - 60g

0,75l - 45g

0,5l - 30g

0,25l - 15g

*Olemme huomanneet, että eri jauhatuskarkeuksilla ja kahvilaaduilla on jonkin verran vaikutusta.*

- Aseta vedenläpivirtauksen säätö haluamallesi asteikolle.
- Paina on/off kytkintä. Start-painike vilkkuu kahdesti.
- Paina sitten Start-painiketta ja laite käynnistyy.
- Wilfa SVART Precision keittimessä on ainutlaatuinen pumppu, joka tyhjentää kaiken veden putkistosta.
- Kun kahvi on valmista, menee laitteen lämpimänäpito päälle automaattisesti (40 min).
- Kääntämällä vedenläpivirtauksen säädön kokonaan oikealle, saat tippalukon aktivoitua.
- Kahvi kannattaa tarjoilla tuoreena.
- Muista sammuttaa keitin kun et enää sitä käytä.

## VINKKI

- Kasteltu suodatinpussi poistaa ei-toivottuja makuja.
- Voit myös käyttää Wilfa NYMALT kahvimyllyä saadaksesi vasta jauhettua kahvia eri karkeusasteilla.
- Käytä aina tuoretta kahvia. Parhaan tuloksen saat käyttämällä vastajauhettua kahvia.
- Jos haluat vielä kuumempaa kahvia, huuhtele kannu kuuman veden alla ennen käyttöä.

## PUHTAANAPITO

- Käytä kahvinkeitimille tarkoitettuja puhdistusaineita.
- Tarvittaessa laite voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita.
- Suodatinteline, kannu ja kansi voidaan pestä kuumalla vedellä ja tiskiaineella tai astianpesukoneessa ylätasolla.
- Älä koskaan pese laitteen muita osia astianpesukoneessa.
- Älä koskaan käytä vahvoja pesuaineita, hankaavia pesuaineita, teräsvillaa tai tahranpoistoaineita mihinkään laitteen osaan.

## KALKINPOISTO

- Käytä kaupasta saatavia kalkinpoistoaineita.
- Kalkinpoisto on suoritettava tarpeen mukaan. Kalkkipitoisen veden alueilla kalkinpoisto on suoritettava säännöllisesti.

FI



## TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisesti käytettyjä tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai käytetty Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

- Käyttöohjeessa ohjeistetun kalkinpoiston ja/tai puhdistuksen tekemättä jättämistä
- Tuotteen ylikuormitusta
- Lasin rikkoontumista
- Normaalisti kuluvia osia

## TUOTETIEDOT

220–240 V ~ 50/60 Hz, 1840 W

## TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

## KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää missään EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

## INHALTSVERZEICHNIS

- 54 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
- 56 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT
- 57 PRODUKTÜBERSICHT
- 58 ERSTE VERWENDUNG DER MASCHINE
- 58 VERWENDUNG
- 59 REINIGUNG
- 60 GARANTIE
- 61 TECHNISCHE DATEN
- 61 SUPPORT UND ERSATZTEILE
- 61 RECYCLINGFÄHIGKEIT

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit der Garantiekarte, der Kaufquittung und, falls möglich, dem Karton mit der Innenverpackung auf.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und den vorgesehenen Zweck bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie es nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie unverzüglich den Stecker heraus, wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist. Nicht in Wasser eintauchen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Wenn das Gerät gereinigt oder weggestellt werden soll, muss es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden (am Stecker ziehen, nicht am Kabel).
- Kontrollieren Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.

DE



- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Techniker.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Benutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.

DE

- Wenn die Maschine nach Gebrauch gereinigt werden soll, darf sie nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Bitte beachten Sie die „Besonderen Sicherheitshinweise“ unten.

#### BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT

DE

- Das Gerät darf nur mit kaltem Wasser gefüllt werden.
- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig nach Bedarf. Wenn dies nicht beachtet wird, erlischt die Garantie für das Produkt.
- Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie die Kaffeekanne niemals auf einer Kochplatte oder in der Mikrowelle.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker heraus.

PRODUKTÜBERSICHT



DE

- |    |                                   |    |                             |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------|
| 1. | Ein-/Ausschalter                  | 6. | Startknopf/Warmhalten       |
| 2. | Abnehmbarer Wasserbehälter        | 7. | Stromkabel mit Stecker      |
| 3. | Kaffeekanne                       | 8. | Messlöffel – 5, 10 und 15 g |
| 4. | Filterhalter                      |    |                             |
| 5. | Durchflussregelung und Tropfstopp |    |                             |

## ERSTE VERWENDUNG DER MASCHINE

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren.

Bitte starten Sie die Kaffeemaschine mit frischem Wasser und ohne Kaffee, wenn Sie sie zum ersten Mal verwenden.

Die Wilfa SVART Precision ist mit einer speziellen Pumpe ausgestattet, die dafür sorgt, dass zum Brühen von Kaffee immer frisches Wasser verwendet wird.

## VERWENDUNG

DE

- Stellen Sie die Wilfa SVART Precision auf eine ebene Fläche.
- Füllen Sie kaltes Wasser in den abnehmbaren Wasserbehälter. Beachten Sie dabei die Mengenanzeige auf der Seite.
- Setzen Sie einen Kaffeefilter (1x4) in den Filterhalter. Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffee in den Filter.
- Wir empfehlen, dass Sie gemahlene Kaffee verwenden, etwa 60 g pro Liter Wasser. Probieren Sie bei den ersten Brühvorgängen verschiedene Mengen aus, bis Sie herausgefunden haben, welche Kaffeemenge für Sie die beste ist. Wir empfehlen die Verwendung unserer Wilfa Gram Stål Waage mit 1-g-Intervallen für optimale Resultate.
- Wir empfehlen das folgende Verhältnis zwischen Wasser und Kaffee:

1,25 L - 75g

1 L - 60g

0,75 L - 45g

0,5 L - 30g

0,25 L - 15g

*Beachten Sie, dass Unterschiede beim Mahlgrad und Kaffeetyp das Verhältnis leicht beeinflussen.*

- Stellen Sie die Durchflussregelung auf das Wasser/den Kaffee ein.
- Schalten Sie das Gerät ein. Der „Start“-Knopf blinkt zweimal auf.
- Drücken Sie auf den Start-Knopf, um den Brühvorgang zu starten.
- Die Wilfa SVART Precision hat eine spezielle Pumpe, die Wasser vom ersten bis zum letzten Tropfen durch das System fördert.
- Wenn der Brühvorgang beendet ist, wechselt die Kaffeemaschine für 40 Minuten in die Warmhalteposition.
- Durch Verstellen der Durchflussregelung nach rechts dient sie als Tropfstopp.
- Der Kaffee sollte frisch serviert werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr verwenden.

## TIPPS

- Sie können auch unsere neue Wilfa NYMALT Kaffeemühle verwenden, um den Mahlgrad des Kaffees zu ändern. Dadurch ändert sich auch die Extraktionszeit.
- Verwenden Sie immer frischen Kaffee. Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn der Kaffee, den Sie verwenden, frisch gemahlen ist.
- Um einen noch heißeren Kaffee zu bekommen, spülen Sie die Kaffeekanne vor dem Brühen mit heißem Wasser aus.

## REINIGUNG

- Verwenden Sie ein Reinigungsprodukt für Kaffee. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung einmal nur mit sauberem Wasser laufen.
- Falls nötig kann das Gerät mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel abgewischt werden.
- Filterhalter, Kaffeekanne und Deckel können in warmem, seifigem Wasser oder auf der oberen Ebene in der Geschirrspülmaschine gespült werden.
- Spülen Sie nie andere Teile des Geräts in der Geschirrspülmaschine. Verwenden Sie nie starke Reinigungsmittel, Scheuerpulver, Stahlwolle oder andere Trennmittel bei Teilen der Kaffeemaschine.

DE

## ENTKALKEN

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker.
- Entkalken Sie das Gerät bei Bedarf. In Gebieten mit hartem Wasser müssen Sie das Gerät regelmäßig entkalken.



## GARANTIE

Wilfa gewährt ab dem Kaufdatum 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie deckt Fabrikationsmängel oder Defekte ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkt, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Nicht gemäß Gebrauchsanweisung entkalkt
- Überlastung des Produkts
- Schäden am Glas
- Teile, die normal abgenutzt sind

## TECHNISCHE DATEN

220–240 V ~ 50/60 Hz 1840 W

## SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

## RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL



## INHOUDSOPGAVE

---

- 64 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 66 SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT
- 67 PRODUCTOVERZICHT
- 68 EERSTE GEBRUIK VAN HET KOFFIEZETAPPARAAT
- 68 GEBRUIK
- 69 REINIGEN
- 70 GARANTIE
- 71 PRODUCTSPECIFICATIES
- 71 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
- 71 RECYCLEBAARHEID

## ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de instructies, evenals de garantie, de aankoopbon en indien mogelijk de doos met de interne verpakkingsmaterialen.
- Dit apparaat is uitsluitend ontwikkeld voor privégebruik en voor het daarvoor beoogde doel. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vocht en scherpe randen.
- Niet gebruiken met natte handen. Neem direct de stekker uit het stopcontact als het apparaat vochtig of nat is. Niet in water onderdompelen.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Als het apparaat gereinigd of opgeborgen moet worden, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen (trek aan de stekker en niet aan het snoer).
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken als het beschadigd is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem hiervoor altijd contact op met een geautoriseerde monteur.

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en als zij de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen. Het apparaat mag niet worden gereinigd en onderhouden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen.
- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Als het snoer beschadigd is, dient deze te worden vervangen door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

- Als het apparaat na gebruik is gereinigd, dient het niet ondergedompeld te worden in water noch in enige andere vloeistof.
- Wij vragen uw speciale aandacht voor de onderstaande "speciale veiligheidsinstructies".

#### SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT

- Dit apparaat mag alleen met koud water worden gevuld.
- Ontkalking dient regelmatig te worden uitgevoerd, al naar gelang de noodzaak. Als deze instructie niet wordt opgevolgd, komt de garantie te vervallen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Gebruik de koffiekannet nooit op het fornuis of in de magnetron.
- Haal vóór reiniging van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.

NL

## PRODUCTOVERZICHT



NL

- |    |  |    |                            |
|----|--|----|----------------------------|
| 1. | Aan/uit-knop                             | 6. | Startknop/warmhoudknop     |
| 2. | Uitneembaar waterreservoir               | 7. | Snoer met stekker          |
| 3. | Koffiekan                                | 8. | Maatlepel; 5, 10 en 15 gr. |
| 4. | Filterhouder                             |    |                            |
| 5. | Doorloopsnelheidsregelaar en druppelstop |    |                            |

## EERSTE GEBRUIK VAN HET KOFFIEZETAPPARAAT

Lees deze instructie zorgvuldig door en bewaar deze voor naslag.

Start het koffiezetapparaat met vers water en zonder koffie voordat u voor de eerste keer koffie gaat zetten.

Wilfa SVART Precision is voorzien van een unieke pomp, waarmee wordt gegarandeerd dat u elke keer vers water krijgt wanneer u koffie zet.

## GEBRUIK

- Plaats de Wilfa SVART Precision op een vlak oppervlak.
- Vul het uitneembare waterreservoir met vers, koud water. Gebruik hiervoor de op de zijkant weergegeven indicaties voor de hoeveelheid.
- Plaats het koffiefilter (1x4) in de filterhouder. Schep de gewenste hoeveelheid koffie in het filter.
- Wij adviseren het gebruik van gemalen koffie, ca. 60 gr. per liter water. Probeer de hoeveelheid een aantal keren uit om te bepalen welke hoeveelheid koffie uw voorkeur heeft. Ook adviseren wij om onze weegschaal Wilfa Gram Stål te gebruiken, waarmee voor de beste resultaten de hoeveelheid per 1 gr. kan worden gewogen.
- Wij adviseren de volgende verhoudingen voor water in relatie tot koffie:
 

1,25l - 75g	<i>Merk op dat verschillende maalgraden en koffiesoorten enigszins van invloed op deze verhoudingen kunnen zijn.</i>
1l - 60g	
0,75l - 45g	
0,5l - 30g	
0,25l - 15g	
- Stel de doorloopsnelheidsregelaar in op basis van de verhouding water/koffie.
- Schakel het apparaat in. De knop 'Start' knippert twee keer.
- Druk op de startknop om het zetproces te starten.
- Wilfa SVART Precision is voorzien van een unieke pomp die het water van de eerste tot de laatste druppel door het systeem voert.
- Als het zetproces is voltooid, zal het apparaat gedurende een periode van 40 minuten overschakelen naar de stand 'warmhouden'.
- Door de doorloopsnelheidsregelaar naar rechts te draaien, functioneert deze als een druppelstop.
- De koffie dient vers geserveerd te worden.
- Draai de aan/uit-knop naar de Uit-stand als u klaar bent met het gebruik van het koffiezetapparaat.

NL

## TIPS

- U kunt ook onze Wilfa NYMALT koffiemolen gebruiken om de maalgraad van de koffie te wijzigen. Hierdoor zal ook de extractietijd veranderen.
- Gebruik altijd verse koffie. Voor de beste resultaten gebruikt u vers gemalen koffie.
- Als u uw koffie warmer wilt, kunt u de koffiekkan vóór het koffiezetten eerst onspoelen met heet water.

## REINIGEN

- Gebruik een reinigingsproduct voor het koffiezetapparaat. Vergeet niet om na reiniging het apparaat eerst een cyclus met schoon water te laten doorlopen.
- Het apparaat kan, indien nodig, worden gereinigd met een vochtige doek zonder enige toevoegingen.
- Filterhouder, koffiekkan en deksel kunnen in een heet sopje worden gereinigd, of in de bovenkant van de vaatwasmachine.
- Nooit andere delen van het apparaat in de vaatwasmachine reinigen. Gebruik op geen enkel onderdeel van het koffiezetapparaat sterke reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, staalwol of andere oplosmiddelen.

## ONTKALKEN

- Gebruik een in de handel verkrijgbaar, regulier ontkalkingsmiddel.
- Ontkalking dient al naar gelang de noodzaak te worden uitgevoerd. In gebieden met hard water dient ontkalking regelmatig uitgevoerd te worden.

NL



## GARANTIE

Wilfa geeft 5 jaar garantie op dit product vanaf de dag van aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die zich voordoen tijdens de garantieperiode. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op uw garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig werd gebruikt, als de Wilfa-instructies niet zijn opgevolgd, als het apparaat is aangepast of een onbevoegde reparatie is uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Niet ontkalkt volgens de instructies in de handleiding
- Overbelasting van het product
- Schade aan het glas
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn



## PRODUCTSPECIFICATIES

220-240V~ 50/60Hz, 1840 W

## ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

## RECYCLEBAARHEID



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product gekocht hebt. De winkel kan het product terugnemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

## SPIS TREŚCI

---

- 74 OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
- 76 SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA  
TEGO URZĄDZENIA
- 77 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 78 PIERWSZE UŻYCIE EKSPRESU
- 78 UŻYCIE
- 79 CZYSZCZENIE
- 80 GWARANCJA
- 81 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 81 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 81 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

## OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi; zachowaj egzemplarz instrukcji, gwarancję, paragon i, jeśli to możliwe, pudełko z wszystkimi elementami opakowania.
- Urządzenie może być używane tylko na potrzeby osobiste i zgodnie z przewidywanym zastosowaniem. Nie jest ono przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.
- Urządzenie powinno znajdować się z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci i ostrych krawędzi.
- Nie dotykaj mokrymi dłońmi. W przypadku zawilgocenia lub zmoczenia urządzenia, natychmiast odłącz je od zasilania. Nie zanurzaj w wodzie.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Przed czyszczeniem urządzenia lub odłożeniem na miejsca przechowywania wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego (ciągnąc za wtyczkę, nie za przewód).
- Regularnie kontroluj urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. Nie używaj w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
- Nie próbuj samodzielnej naprawy urządzenia. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.

PL

- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i o ile dziecko zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że są starsze niż 8 lat i pozostają pod nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

PL

- Podczas czyszczenia urządzenia po użyciu nie wolno go zanurzać w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- W szczególności przestrzegaj „specjalnych instrukcji bezpieczeństwa” podanych poniżej.

#### SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA

- Napełniaj urządzenie tylko zimną wodą.
- Regularnie kontroluj osadzanie się kamienia w urządzeniu i usuwaj kamień odpowiednio do potrzeb. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gdy nie używasz urządzenia, odłączaj je od zasilania.
- Nigdy nie używaj dzbanka na kawę na płycie grzewczej ani w kuchence mikrofalowej.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.

PL

## OPIS OGÓLNY PRODUKTU



- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1. | Wyłącznik                                | 6. | Przycisk uruchamiania/<br>podgrzewania |
| 2. | Zdejmowany zbiornik na<br>wodę           | 7. | Przewód zasilający z wtyczką           |
| 3. | Dzbanek na kawę                          | 8. | Miarka 5, 10 i 15 g.                   |
| 4. | Uchwyt filtra                            |    |  |
| 5. | Regulacja przepływu<br>i blokada kapania |    |  |

PL

## PIERWSZE UŻYCIE EKSPRESU

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Używając ekspresu do kawy po raz pierwszy, napełnij go wodą i uruchom bez dodawania kawy.

Ekspres SVART Precision marki Wilfa jest wyposażony unikatową pompką, która zapewnia świeżą wodę podczas każdego parzenia kawy.

## UŻYCIE

- Ustaw ekspres Wilfa SVART Precision na płaskiej powierzchni.
- Napełnij zdejmowany zbiornik świeżą, zimną wodą; użyj skali poziomu wody z boku zbiornika.
- Włóż filtr kawy (1x4) do uchwytu filtra. Nasyp odpowiednią ilość kawy do filtra.
- Zalecamy użycie kawy mielonej w proporcji 60 g na litr wody. Wykonaj kilka prób, aby ustalić optymalną dla siebie ilość kawy. W celu uzyskania najlepszych wyników zalecamy korzystanie z naszej wagi Wilfa Gram Stół o dokładności 1 g.
- Zalecamy następujące proporcje kawy i wody:

1,25l - 75g

1l - 60g

0,75l - 45g

0,5l - 30g

0,25l - 15g

*Zwróć uwagę, że te proporcje zależą w pewnym stopniu od stopnia zmielenia i odmiany kawy.*

PL

- Ustaw regulację przepływu w odniesieniu do wody/kawy.
- Włącz ekspres. Przycisk „Start” mignie dwa razy.
- Naciśnij go, aby rozpocząć proces parzenia.
- Ekspres Wilfa SVART Precision jest wyposażony w unikatową pompkę, która pompuje wodę przez urządzenie, od pierwszej do ostatniej kropli.
- Po zakończeniu parzenia urządzenie przełączy się w tryb podgrzewacza na maksymalnie 40 minut.
- Regulacja przepływu skręcona w prawo pełni funkcję blokady kapania.
- Kawę podawaj świeżo po zaparzeniu.
- Po zakończeniu korzystania z ekspresu wyłącz go.



## PORADY

- Aby wypróbować różne stopnie zmielenia kawy, użyj naszego młynka Wilfa NYMALT. To będzie również miało wpływ na czas parzenia.
- Zawsze używaj świeżej kawy. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj świeżo mielonej kawy.
- Jeśli masz ochotę na naprawdę gorącą kawę, przepłucz dzbanek gorącą wodą przed parzeniem.

## CZYSZCZENIE

- Używaj środka czyszczącego przeznaczonego do ekspresów do kawy. Pamiętaj, aby po czyszczeniu przepuścić przez ekspres czystą wodę.
- W razie potrzeby urządzenie można wyczyścić, używając wilgotnej szmatki bez żadnych dodatków.
- Uchwyt filtra, dzbanek na kawę i pokrywę można myć w gorącej wodzie z płynem do naczyń lub u góry w zmywarce.
- Nie wolno myć w zmywarce żadnych innych części urządzenia. Nigdy nie używaj silnych detergentów, proszku do szorowania, wełny stalowej ani innych środków antyadhezyjnych do mycia jakiegokolwiek części ekspresu.

## USUWANIE KAMIENIA

- Do usuwania kamienia używaj dostępnych w handlu środków.
- Usuwanie kamienia wykonuj w razie potrzeby. W przypadku wody o wysokiej twardości, usuwanie kamienia musi być wykonywane regularnie.

PL



## GWARANCJA

Firma Wilfa udziela 5-letniej gwarancji na ten produkt od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub wady powstałe w okresie gwarancyjnym. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Usuwanie kamienia niezgodne z instrukcją obsługi
- Przeciżenia produktu
- Uszkodzeń szkła
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji

## DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220–240 V~ 50/60 Hz 1840 W

## POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

## MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

## SOMMAIRE

---

- 84 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
- 86 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE LA MACHINE
- 87 APERÇU DU PRODUIT
- 88 PREMIÈRE UTILISATION DE LA MACHINE
- 88 UTILISATION
- 89 NETTOYAGE
- 90 GARANTIE
- 91 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 91 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 91 RECYCLAGE

FR

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement la notice avant utilisation de la machine, et la conserver, ainsi que la garantie, le reçu et si possible, la boîte et ses emballages intérieurs.
- La machine est destinée exclusivement à une utilisation personnelle et pour son usage prévu. Elle ne convient pas à une utilisation à des fins commerciales.
- Conserver la machine à l'abri de sources de chaleur, du rayonnement solaire direct, de l'humidité et de bords acérés.
- Ne pas utiliser avec des mains mouillées. Débrancher immédiatement si la machine est humide ou imbibée. Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Quand la machine est nettoyée ou rangée, elle doit être mise hors tension, la fiche devant être retirée du secteur (par la fiche, et non par le câble).
- Vérifier l'absence de dommages sur la machine et le câble. Renoncer à toute utilisation en cas de dommage.
- Éviter de réparer soi-même la machine. Toujours faire appel à un technicien agréé.

FR

- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Cette machine peut servir à des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous surveillance d'un adulte ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et s'ils ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de la machine, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir la machine et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Cette machine peut être utilisée par à des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec la machine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Pour le nettoyage de la machine après utilisation, ne jamais la plonger entièrement dans l'eau ou tout autre liquide.

- Prêter une attention particulière aux « consignes de sécurité spécifiques » ci-après.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE LA MACHINE

- Remplir la machine uniquement d'eau froide.
- Un détartrage doit être effectué régulièrement, en fonction des besoins. Le non-respect de cette recommandation annulera la garantie.
- Débrancher la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne jamais placer la carafe de la cafetière au four à micro-ondes ou sur une plaque de cuisson.
- Toujours débrancher la machine avant le nettoyage.



## APERÇU DU PRODUIT



FR

- |    |                                      |    |  |
|----|--------------------------------------|----|--|
| 1. | Bouton Marche/Arrêt                  | 6. | Bouton de démarrage /<br>maintien au chaud |
| 2. | Réservoir d'eau amovible             | 7. | Cordon d'alimentation et<br>fiche          |
| 3. | Carafe                               | 8. | Cuillère-mesure ; 5, 10, et<br>15 g.       |
| 4. | Porte-filtre                         |    |  |
| 5. | Régulateur de débit et<br>antigoutte |    |  |

## PREMIÈRE UTILISATION DE LA MACHINE

Lire attentivement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.

Avant sa première utilisation, démarrer la machine à l'eau fraîche, sans café.

Wilfa SVART Precision est équipée d'une pompe unique en son genre qui assure l'arrivée d'eau fraîche à chaque infusion.

## UTILISATION

- Placer Wilfa SVART Precision sur une surface plane.
- Remplir d'eau fraîche le réservoir d'eau amovible ; se servir des graduations de niveau d'eau sur le côté.
- Insérer un filtre à café (1 × 4) dans le porte-filtre. Introduire la quantité de café désirée dans le filtre.
- Nous recommandons d'utiliser du café moulu, à raison d'environ 60 g par litre d'eau. Tester les quantités de café lors des premières utilisations pour trouver la meilleure à son goût. Nous recommandons également la balance Wilfa Gram Stål avec incréments d'1 g pour des résultats optimaux.
- Nous recommandons les dosages eau/café suivants :

1,25l - 75g

1l - 60g

0,75l - 45g

0,5l - 30g

0,25l - 15g

*Noter que les différences de types et de moutures de café peuvent quelque peu altérer ces dosages.*

- Régler le débit en fonction du dosage café/eau.
- Placer l'interrupteur d'alimentation en position Marche. Le bouton « Start » clignotera deux fois.
- Appuyer sur « Start » pour démarrer l'infusion.
- Wilfa SVART Precision dispose d'une pompe unique qui achemine l'eau à travers le système de la première à la dernière goutte.
- Une fois l'infusion terminée, la machine passe en mode « maintien au chaud » pendant 40 minutes au maximum.
- En réglant le contrôle de débit sur la droite, il agira comme un système antigoutte.
- Servir le café rapidement.
- Mettre le bouton en position Arrêt après utilisation de la machine.

FR

## ASTUCES

- Il est également possible de se servir d'un moulin à café Wilfa NYMALT pour modifier le degré de mouture du café. Cela altérera également le temps d'extraction.
- Toujours utiliser du café frais. Pour de meilleurs résultats, utiliser du café fraîchement moulu.
- Pour un café encore plus chaud, la carafe peut être rincée à l'eau bouillante avant l'infusion.

## NETTOYAGE

- Utiliser un détergent pour café. Penser à effectuer un cycle de filtration à vide avec de l'eau propre après le nettoyage.
- Si nécessaire, la machine peut être nettoyée avec un chiffon humide sans additif.
- Le porte-filtre, la carafe et le couvercle peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse ou placés à l'étage supérieur du lave-vaisselle.
- Ne jamais mettre d'autres composants de la machine au lave-vaisselle. Ne jamais utiliser de détergent trop fort, poudre à récurer, laine d'acier ou autre substance abrasive sur la moindre pièce de la machine à café.

## DÉTARTRAGE

- Utiliser un détartrant disponible dans le commerce.
- Détartrer si nécessaire. Dans les zones d'eau dure, le détartrage doit avoir lieu régulièrement.



## GARANTIE

Wilfa accorde une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat sert de preuve à montrer au détaillant pour tout recours garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de :

- Pas de détartrage conformément au manuel d'instruction
- Surcharge du produit
- Dommages survenus sur le verre
- Pièces concernées par une usure naturelle

FR

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220-240 V~ 50/60 Hz, 1840 W

## ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour obtenir de l'aide, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

## RECYCLAGE



Ce marquage indique que la mise au rebut de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout effet négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

FR

IT

## SOMMARIO

---

94	IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
96	ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER QUESTO DISPOSITIVO
97	COMPONENTI DELLA MACCHINA
98	PRIMO UTILIZZO DELLA MACCHINA
98	USO
99	PULIZIA
100	GARANZIA
101	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
101	ASSISTENZA E RICAMBI
101	RICICLABILITÀ

IT

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle, congiuntamente alla garanzia, alla ricevuta e, se possibile, alla scatola con l'imballaggio interno.
- Questo apparecchio è progettato per uso privato e per l'applicazione a cui è destinato. Non adatto per uso commerciale.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità e bordi taglienti.
- Non utilizzare con le mani bagnate. Scollegare immediatamente se l'unità è umida o bagnata. Non immergere in acqua.
- Non utilizzare all'aperto.
- Durante la pulizia dell'unità, o quando non se ne prevede l'uso, spegnerla e rimuovere la spina dalla presa (tirare la spina, non il cavo).
- Controllare regolarmente che il dispositivo e il cavo non presentino danni. Non utilizzare se è danneggiato.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.



- Utilizzare solo ricambi originali.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni concernenti l'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla manutenzione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
- Dopo ciascun impiego, pulire l'unità e non immergerla in acqua o in altri liquidi.

- Prestare particolare attenzione alle “istruzioni di sicurezza specifiche” riportate di seguito.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER QUESTO DISPOSITIVO

- Versare esclusivamente acqua pulita all'interno del dispositivo.
- Se necessario, eseguire periodicamente la decalcificazione. In caso contrario, la garanzia sul prodotto decade.
- Scollegare quando non in uso.
- Non utilizzare mai la caraffa sul piano cottura o nel microonde.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo.

## COMPONENTI DELLA MACCHINA



1. Interruttore on/off
2. Serbatoio dell'acqua rimovibile
3. Caraffa
4. Portafiltro
5. Controllo del flusso e dispositivo anti-gocciolamento

6. Pulsante di avvio/mantieni caldo
7. Cavi di alimentazione con spina
8. Cucchiaino dosatore da 5, 10 e 15 g.

IT

## PRIMO UTILIZZO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.

Quando si utilizza la macchina da caffè per la prima volta, azionarla versando all'interno acqua pulita e non caffè.

Wilfa SVART Precision è dotata di una pompa esclusiva che garantisce sempre acqua dolce a ogni erogazione di caffè.

## USO

- Collocare Wilfa SVART Precision su una superficie piana.
- Riempire il serbatoio dell'acqua estraibile con acqua fredda pulita; usare la bilancia dell'acqua sul lato.
- Posizionare il filtro del caffè (1x4) nel portafiltro. Utilizzare la quantità di caffè desiderata nel filtro.
- Si consiglia di utilizzare caffè macinato, circa 60 g per litro d'acqua. Durante i primi utilizzi procedere per tentativi, fino a scoprire la quantità di caffè ottimale. Consigliamo inoltre di utilizzare la bilancia della nostra Wilfa Gram Stål con intervalli di 1 g che consente di ottenere i migliori risultati.
- Consigliamo le seguenti proporzioni acqua/caffè:
 

1,25l - 75 g	<i>Consigliamo le seguenti proporzioni acqua/caffè (diverse tipologie di macinatura e caffè potrebbero incidere sulle proporzioni):</i>
1l 60 g	
0,75l - 45 g	
0,5l - 30 g	
0,25l - 15 g	
- Impostare il controllo del flusso in relazione alla proporzione acqua/caffè.
- Accendere l'interruttore di alimentazione. Il pulsante di avvio lampeggerà due volte.
- Premere il pulsante di avvio per avviare il processo di erogazione.
- Wilfa SVART Precision dispone di un'esclusiva pompa per l'aspirazione dell'acqua nel sistema, dalla prima all'ultima goccia.
- Al termine del processo di erogazione, l'unità passerà in posizione "mantieni caldo" per un massimo di 40 minuti.
- Il controllo del flusso impostato verso destra funge da dispositivo anti-gocciolamento.
- Il caffè deve essere servito fresco.
- Spegnerne l'interruttore di alimentazione dopo l'utilizzo della macchina.

## SUGGERIMENTI

- È inoltre possibile utilizzare il nostro macinacaffè Wilfa NYMALT per modificare il grado di macinazione del caffè. In tal modo varierà anche il tempo di estrazione.
- Utilizzate sempre caffè fresco. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare caffè appena macinato.
- Per ottenere un caffè ancora più caldo, risciacquare la caraffa con acqua calda prima dell'erogazione.

## PULIZIA

- Utilizzate un prodotto per la pulizia delle macchine da caffè. Ricordarsi di effettuare un'erogazione di acqua pulita dopo il processo di pulizia.
- Se necessario, è possibile pulire il dispositivo con un panno umido senza additivi.
- È possibile lavare il portafiltro, la caraffa e il coperchio in acqua calda saponata o in lavastoviglie, nel ripiano superiore.
- Non lavare mai altre parti del dispositivo in lavastoviglie. Non usare mai detersivi aggressivi, polveri abrasive, lana d'acciaio o altri disarmanti su nessun componente della macchina da caffè.

## DECALCIFICAZIONE

- Utilizzare un detergente anticalcare disponibile in commercio.
- Se necessario, eseguire la decalcificazione. Nelle aree con acqua calcarea, è necessario effettuare la decalcificazione regolarmente.



## GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di richiesta di garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati in abitazioni private. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Decalcificazione effettuata in maniera non conforme al manuale di istruzioni
- Sovraccarico del prodotto
- Danni al vetro
- Parti normalmente usurate

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220 V~240 V ~50 Hz 1840 W

## ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

## RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES



## CONTENIDO

---

- 104 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 106 INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD
- 107 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
- 108 PRIMER USO DE LA CAFETERA
- 108 USO
- 109 LIMPIEZA
- 110 GARANTÍA
- 111 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 111 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 111 RECICLADO

ES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar el aparato y guárdelas, incluida la garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con su embalaje interior.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y para el fin para el que se ha concebido. Este producto no es apto para uso en entornos comerciales.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol, la humedad y bordes afilados.
- No lo utilice con las manos mojadas y desconéctelo inmediatamente si está húmedo o se ha mojado. No sumerja la unidad en agua.
- No usar en exteriores.
- Cuando vaya a limpiar o guardar este aparato, apáguelo y desenchufe el cable de la toma de corriente (tire del enchufe, no del cable).
- Compruebe periódicamente si el aparato y el cable presentan daños. No lo utilice si está dañado.
- Intente no reparar el aparato usted mismo. Póngase siempre en contacto con un técnico autorizado.

- Utilice solamente repuestos originales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, si lo hacen bajo supervisión o se les ha instruido adecuadamente para hacerlo de un modo seguro y comprenden los riesgos que entraña utilizarlo. La limpieza y el mantenimiento no lo deben realizar niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les instruye sobre el uso seguro del aparato y si entienden los peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su representante de servicio u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- Cuando la unidad se limpie después de su uso, no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Preste especial atención a las "Instrucciones especiales de seguridad" que se detallan a continuación.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

- El aparato solo debe llenarse con agua limpia.
- La descalcificación debe realizarse regularmente, siempre que sea necesario. Si no se hace como se indica, la garantía del producto quedará anulada.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.
- No utilice nunca la jarra de café en hornillos ni microondas.
- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.

## VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1. | Interruptor de conexión/<br>desconexión | 6. | Botón de inicio/<br>mantenimiento en caliente |
| 2. | Depósito de agua<br>desmontable         | 7. | Cable de alimentación con<br>enchufe          |
| 3. | Jarra de café                           | 8. | Cucharilla dosificadora: 5, 10<br>y 15 g.     |
| 4. | Soporte del filtro                      |    |   |
| 5. | Control de flujo y sistema<br>antigoteo |    |   |

ES

## PRIMER USO DE LA CAFETERA

Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas para futuras consultas.

Antes de usar la cafetera por primera vez, llénela de agua limpia y conéctela, pero sin café.

Wilfa SVART Precision está equipada con una bomba única que le garantiza agua fresca cada vez que prepare café.

## USO

- Coloque la cafetera Wilfa SVART Precision sobre una superficie plana.
- Llene el depósito desmontable con agua fría utilizando como orientación el indicador de nivel de agua que hay en el lateral.
- Coloque el filtro de café (1x4) en el soporte del filtro. Agregue en el filtro la cantidad de café que se desee.
- Recomendamos utilizar café molido de filtro, unos 60 g por litro de agua. Realice pruebas las primeras veces hasta descubrir la cantidad adecuada. También le recomendamos que utilice nuestra balanza Wilfa Gram Stål, que ofrece intervalos de 1 g para obtener los mejores resultados.
- Relaciones de agua y café recomendadas:

1,25l - 75 g

1l - 60 g

0,75l - 45 g

0,5l - 30 g

0,25l - 15 g

*Observe que el tipo de café y el tipo de molido del café influirán algo en estas proporciones:*

- Ajuste el control de flujo en relación al agua/café.
- Conecte el aparato con el interruptor de encendido. La luz del botón de "inicio" parpadeará dos veces.
- Pulse el botón de inicio para iniciar el ciclo de preparación del café.
- Wilfa SVART Precision posee una bomba única que extrae el agua a través del sistema desde la primera hasta la última gota.
- Una vez finalizado el proceso de preparación del café, la unidad pasará a la posición "mantener en caliente" durante un máximo de 40 minutos.
- Al ajustar el control de flujo a la derecha, este funcionará como sistema antigoteo.
- El café debe servirse recién hecho.
- Al terminar de usar la cafetera, apáguela con el interruptor de encendido.

ES

## CONSEJOS

- También puede utilizar el molinillo de café Wilfa NYMALT para cambiar el nivel de molido del café. Esto también cambiará el tiempo de extracción.
- Utilice siempre café fresco. Para obtener el mejor resultado, muele el café cuando vaya a utilizarlo.
- Si desea que el café esté aún más caliente, enjuague la jarra del café con agua muy caliente antes de iniciar el proceso de preparación.

## LIMPIEZA

- Utilice un producto de limpieza específico para café. Tras la limpieza, no se olvide de realizar un proceso de preparación solo con agua limpia y sin café.
- Si es necesario, el exterior de la cafetera puede limpiarse con un paño humedecido en agua sin ningún otro aditivo.
- El soporte del filtro, la jarra del café y la tapa pueden lavarse en agua con jabón o bien, en la bandeja superior del lavavajillas.
- No lave ninguna otra pieza de esta cafetera en el lavavajillas. No utilice detergentes, productos abrasivos, estropajos de acero ni otros agentes desincrustantes en ningún componente de la cafetera.

## DESCALCIFICACIÓN

- Use un detergente descalcificador normal.
- Realice la descalcificación siempre que sea necesario. En zonas de agua dura, la descalcificación debe realizarse con regularidad.



## GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, si no se siguen las instrucciones de Wilfa, si se modifica o si se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- No descalcificado según el manual de instrucciones
- Sobrecarga del product
- Daños en el cristal
- Piezas que se desgastan normalmente



## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220V~240V~50Hz 1840W

## ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

## RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños en el medio ambiente o la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES



## СОДЕРЖАНИЕ

---

114	ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
118	ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА
118	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
119	ЧИСТКА
119	УДАЛЕНИЕ НАКИПИ
120	ГАРАНТИЯ

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте все инструкции и сохраните их, а также гарантийный талон, чек и, по возможности, оригинальную заводскую упаковку.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте прибор строго по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Держите прибор вдали от источников тепла, прямого солнечного света, мест с повышенной влажностью и острых краев.
- Не следует работать с прибором влажными руками. В случае, если прибор промок, немедленно отключите его от розетки. Не погружайте прибор в воду.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- В случае, если прибор необходимо почистить либо убрать на хранение, выключите прибор, отключите его от электрической сети (тяните за вилку, а не за кабель).
- Регулярно проверяйте прибор и кабель питания на наличие повреждений. Не используйте прибор, если он поврежден.
- Не пытайтесь чинить прибор самостоятельно. В случае поломки прибора всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные запчасти.

- Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски. Чистка и техническое обслуживание прибора должны осуществляться детьми, только если они старше 8 лет и находятся под контролем. Держите прибор и кабель питания вне зоны досягаемости детьми младше 8 лет.
- Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- Детям запрещается играть с прибором.
- В случае, если кабель питания поврежден, во избежание получения травм он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром либо иным уполномоченным лицом.
- При очистке прибора после использования, запрещается погружать его в воду либо иную жидкость.
- Обратите особое внимание на раздел Особые инструкции по технике безопасности, представленный ниже.

## ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор следует наполнять только холодной и чистой водой.
- Следует регулярно проводить очищение прибора от накипи. В противном случае гарантия на прибор будет аннулирована.
- Отключайте прибор от сети питания, когда он не используется.
- Никогда не используйте стеклянный кувшин для кофе на конфорке либо в микроволновой печи.
- Всегда отключайте прибор от сети питания перед чисткой.



- 1. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF)
- 2. Съёмный резервуар для воды
- 3. Кувшин для кофе
- 4. Держатель для фильтра
- 5. Контроль потока и система капля-стоп

- 6. Кнопка СТАРТ/ПОДОГРЕВ (Start/Keep warm)
- 7. Кабель питания с вилкой
- 8. Мерная ложка: 5, 10, 15 грамм

## ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните их для будущего использования.

Прежде, чем использовать устройство в первый раз, пожалуйста, пропустите холодную воду через прибор, не используя кофе.

Кофеварка Wilfa SVART Precision оснащена уникальным насосом, который всегда обеспечивает Вас свежей водой при каждом заваривании кофе.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установите кофеварку Wilfa SVART Precision на ровную поверхность.
- Заполните резервуар для воды холодной водой в нужном Вам количестве. Используйте мерную шкалу на поверхности прибора.
- Поместите бумажный фильтр (1x4) в держатель для фильтра. Поместите в фильтр рекомендуемое количество кофе.
- Мы рекомендуем Вам использовать молотый кофе в пропорции 60 грамм кофе на 1 литр воды. Попробуйте заварить кофе в такой пропорции в первый раз для того, чтобы понять наилучшие пропорции именно для Вас. Мы также рекомендуем Вам использовать нашу таблицу Wilfa Gram Stål с интервалом 1 грамм для получения наилучших результатов.
- Рекомендуем Вам следующие соотношения количества воды и кофе:
 

1,25 л - 75 грамм	Пожалуйста, обратите внимание, что различные степени помола и сорта кофе будут влиять на эти соотношения.
1 л - 60 грамм	
0,75 л - 45 грамм	
0,5 л - 30 грамм	
0,25 л - 15 грамм	
- Установите управление потоком в зависимости от количества воды и кофе.
- Поверните регулятор питания для начала приготовления кофе.
- Кофеварка Wilfa SVART Precision оснащена уникальным насосом, который прокачивает воду через систему от первой до последней капли.
- По окончании процесса приготовления кофе прибор автоматически перейдет в режим Подогрева (Keep warm) на 40 минут.
- При установке контроля потока вправо, активируется система капля-стоп.
- Кофе рекомендуется подавать свежим, сразу после приготовления.
- По окончании использования кофеварки, поверните регулятор питания.



## СОВЕТЫ

- Вы можете также использовать кофемолку Wilfa NYMALT для выбора кофе нужной степени помола. Это также влияет на время приготовления напитка.
- Всегда используйте свежий кофе. Наилучшие результаты Вы получите, используя свежемолотый кофе.
- Если Вы хотите получить максимально горячий кофе, рекомендуем Вам перед приготовлением кофе ополоснуть кувшин для кофе горячей водой.

## ЧИСТКА

- Используйте моющее средство, предназначенное для использования в кофемашинах. После очистки не забудьте пропустить через прибор чистую воду.
- При необходимости корпус прибора следует очищать мягкой влажной тканью без использования моющих средств.
- Держатель фильтра, стеклянный кувшин и крышку следует промывать в горячей мыльной воде или мыть в верхней корзине посудомоечной машины.
- Никогда не мойте другие части кофеварки в посудомоечной машине. Никогда не используйте сильные моющие средства, чистящие порошки, стальные щетки или другие абразивные чистящие средства на всех деталях кофеварки.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Используйте имеющиеся в продаже средства для удаления накипи.
- Удаление накипи следует выполнять по мере необходимости. В регионах с более жесткой водой очистку от накипи следует проводить регулярно.



## ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное изделие со дня покупки. Гарантия распространяется на эксплуатационные недостатки или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Квитанция о покупке является доказательством при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия действует только в отношении продуктов, которые были куплены и используются в частных домах. Гарантия недействительна в случае коммерческого использования изделия. Гарантия недействительна в случае неправильного или небрежного использования изделия, несоблюдения инструкций Wilfa, внесения изменений или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на нормальный износ изделия, неправильное использование, недостаточное обслуживание, использование при неподходящем электрическом напряжении, а также при:

- удалении накипи не в соответствии с руководством по эксплуатации
- перегрузке продукта
- повреждении стекла
- на изнашиваемые детали

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

220V~240V~50Hz 1840W

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения поддержки посетите наш сайт [wilfa.com](http://wilfa.com) и перейдите на страницу службы поддержки клиентов. Здесь вы найдете ответы на часто задаваемые вопросы, список запасных частей, советы и рекомендации, а также нашу контактную информацию.

## ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами в пределах ЕС. Во избежание возможного вреда окружающей среде и здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов ответственно подходите к его переработке, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с продавцом, у которого было приобретено изделие. Они могут бесплатно утилизировать данное изделие, не нанося вреда окружающей среде.



# BEYOND EXPECTATIONS

